

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL Y LA GENERALITAT PARA FOMENTAR ACCIONES TENDENTES A QUE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL O DEL DESARROLLO O PERSONAS CON DIFICULTADES DE COMPRENSIÓN PUEDAN CONOCER EL CONTENIDO DE LAS RESOLUCIONES JUDICIALES QUE LES AFECTEN.

En , a de de 20

REUNIDOS

De una parte, el Presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Excmo. Sr. Don Carlos Lesmes Serrano, según Acuerdo (nº 2) del Pleno del Consejo General del Poder Judicial de 9 de diciembre de 2013, Real Decreto 979/2013, de 10 de diciembre (BOE de 11 de diciembre de 2013). En ejercicio de las facultades que le atribuye el artículo 585 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, modificada por la Ley Orgánica 4/2013, de 28 de junio, de reforma del Consejo General del Poder Judicial.

Y de otra parte, la Consellera de Justicia, Interior y Administración Pública de la Generalitat, Hble. Sra. D^a. Gabriela Bravo Sanestanislaó, nombrada por Decreto 6/2019, de 17 de junio, del presidente de la Generalitat, y facultada por acuerdo del Consell, de conformidad con lo establecido en el artículo 17.f) de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, del Consell y autorizada para la firma del presente Convenio por Acuerdo del Consell de fecha 20 de diciembre de 2019.

Ambas partes se reconocen con capacidad y legitimación suficiente en derecho para celebrar y firmar el presente Convenio de colaboración, y en su virtud,

MANIFIESTAN

PRIMERO.- El artículo 122 de la Constitución Española establece que el Consejo General del Poder Judicial es el órgano de gobierno del mismo y será presidido por el Presidente del Tribunal Supremo. Asimismo, el artículo 104.2 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL CONSELL GENERAL DEL PODER JUDICIAL I LA GENERALITAT PER A FOMENTAR ACCIONS TENDENTS AL FET QUE LES PERSONES AMB DISCAPACITAT INTEL·LECTUAL O DEL DESENVOLUPAMENT O PERSONES AMB DIFICULTATS DE COMPRENSIÓ PUGUEN CONÉIXER EL CONTINGUT DE LES RESOLUCIONS JUDICIALS QUE ELS AFECTEN.

, d de 20

REUNITS

D'una part, el president del Tribunal Suprem i del Consell General del Poder Judicial, Excm. Sr. Carlos Lesmes Serrano, segons l'Acord (núm. 2) del Ple del Consell General del Poder Judicial de 9 de desembre de 2013, Reial decret 979/2013, de 10 de desembre (BOE d'11 de desembre de 2013). En exercici de les facultats que li atribueix l'article 585 de la Llei orgànica 6/1985, d'1 de juliol, del poder judicial, modificada per la Llei orgànica 4/2013, de 28 de juny, de reforma del Consell General del Poder Judicial.

I d'una altra part, la consellera de Justícia, Interior i Administració Pública de la Generalitat, Hble. Sra. Gabriela Bravo Sanestanislaó, nomenada per Decret 6/2019, de 17 de juny, del president de la Generalitat, i facultada per acord del Consell, de conformitat amb el que s'estableix en l'article 17.f) de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, del Consell i autoritzada per a la signatura del present conveni per Acord del Consell de data 20 de desembre de 2019..

Totes dues parts es reconeixen amb capacitat i legitimació suficient en dret per a subscriure i signar el present conveni de col·laboració, i en virtut d'això,

MANIFESTEN

PRIMER.- L'article 122 de la Constitució Espanyola estableix que el Consell General del Poder Judicial és l'òrgan de govern d'aquest i serà presidit pel president del Tribunal Suprem. Així mateix, l'article 104.2 de la Llei orgànica 6/1985, d'1 de juliol, del poder judicial (d'ara en

(en adelante LOPJ), dispone que el gobierno del Poder Judicial corresponde al Consejo General del Poder Judicial, que ejerce sus competencias en todo el territorio nacional, y su Presidente, de conformidad con el artículo 105 de la propia LOPJ, es la primera autoridad judicial de la nación y ostenta la representación y gobierno del Poder Judicial.

SEGUNDO.- El Consejo General del Poder Judicial viene mostrando un firme compromiso con la mejora y promoción del derecho de acceso a la Justicia de las personas con discapacidad, compromiso que se manifiesta en acciones tales como la constitución, gestión y presidencia del Foro Justicia y Discapacidad, o el apoyo a los proyectos de traducción a "lectura fácil" de resoluciones judiciales para personas con discapacidad intelectual. En tal sentido, el 18 de octubre de 2018 el Consejo General del Poder Judicial firmó un Convenio Marco cuyo objeto es "realizar acciones tendentes a que las personas con discapacidad intelectual o del desarrollo o personas con dificultades de comprensión puedan conocer el contenido de las resoluciones judiciales que les afectan". De conformidad con la cláusula tercera del citado Convenio Marco es necesario establecer un convenio específico, para el ámbito del Tribunal Superior de Justicia donde quiera llevarse a cabo la actividad, entre la Administración competente y el Consejo General del Poder Judicial.

TERCERO.- El Estado tiene competencia exclusiva en materia de Administración de Justicia de acuerdo con el artículo 149.1.5ª de la Constitución Española. La Ley Orgánica del Poder Judicial determina que la Oficina Judicial es la organización de carácter instrumental que sirve de soporte y apoyo a la actividad jurisdiccional de juzgados y tribunales, correspondiendo la dirección de los nuevos Servicios Comunes Procesales al Cuerpo de Letrados de la Administración de Justicia, funcionarios públicos que constituyen un Cuerpo Superior Jurídico, único, de carácter nacional, al servicio de la Administración de Justicia, dependiente del Ministerio de Justicia y que ejercen sus funciones con el carácter de autoridad, ostentando la dirección de la Oficina Judicial.

CUARTO.- El Real Decreto 293/1995, de 24 de febrero, regula el traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Valenciana, en materia de provisión de medios

avant, LOPJ), disposa que el govern del Poder Judicial correspon al Consell General del Poder Judicial, que exerceix les seues competències en tot el territori nacional, i el seu president, de conformitat amb l'article 105 de la mateixa LOPJ, és la primera autoritat judicial de la nació i ostenta la representació i govern del Poder Judicial.

SEGON.- El Consell General del Poder Judicial mostra un ferm compromís amb la millora i promoció del dret d'accés a la Justícia de les persones amb discapacitat, compromís que es manifesta en accions com ara la constitució, gestió i presidència del Fòrum Justícia i Discapacitat, o el suport als projectes de traducció a "lectura fàcil" de resolucions judicials per a persones amb discapacitat intel·lectual. En un tal sentit, el 18 d'octubre de 2018 el Consell General del Poder Judicial va signar un conveni marc l'objecte del qual és "realitzar accions tendents al fet que les persones amb discapacitat intel·lectual o del desenvolupament o persones amb dificultats de comprensió puguin conèixer el contingut de les resolucions judicials que els afecten". De conformitat amb la clàusula tercera del citat conveni marc és necessari establir un conveni específic, per a l'àmbit del Tribunal Superior de Justícia on vulga dur-se a terme l'activitat, entre l'Administració competent i el Consell General del Poder Judicial.

TERCER.- L'Estat té competència exclusiva en matèria d'Administració de Justícia d'acord amb l'article 149.1.5ª de la Constitució Espanyola. La Llei orgànica del poder judicial determina que l'Oficina Judicial és l'organització de caràcter instrumental que serveix de suport i suport a l'activitat jurisdiccional de jutjats i tribunals, corresponent la direcció dels nous Serveis Comuns Processals al Cos de Llettrats de l'Administració de Justícia, funcionaris públics que constitueixen un Cos Superior Jurídic, únic, de caràcter nacional, al servei de l'Administració de Justícia, dependent del Ministeri de Justícia i que exerceixen les seues funcions amb el caràcter d'autoritat, i exerceix la direcció de l'Oficina Judicial.

QUART.- El Reial decret 293/1995, de 24 de febrer, regula el traspàs de funcions de l'Administració de l'Estat a la Comunitat Valenciana, en matèria de

materiales y económicos para el funcionamiento de la Administración de Justicia.

QUINTO.- El artículo 39 de la Ley Orgánica del Poder Judicial dispone que “Corresponde al Ministerio de Justicia o al órgano competente de la comunidad autónoma con competencias en materia de justicia proveer a los juzgados y tribunales de los medios precisos para el desarrollo de su función con independencia y eficacia”

SEXTO.- El artículo 36.1 del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana establece que, en relación con la Administración de Justicia, corresponde a la Generalitat ejercer las facultades que la Ley Orgánica del Poder Judicial le reconoce y cuantas competencias ejecutivas le atribuye el Título III del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana y la legislación estatal. Asimismo, artículo 6 del Decreto 5/2019, de 16 de junio, del presidente de la Generalitat, por el que se determinan el número y la denominación de las consellerías, y sus atribuciones, asigna a la Conselleria de Justicia, Interior y Administración Pública, entre otras, las competencias en materia de justicia. Entre dichas competencias se encuentran las relativas a la dirección, impulso y coordinación de la provisión de los medios necesarios, personales y materiales, para el funcionamiento de la Administración de Justicia, la coordinación y planificación general de las competencias atribuidas a la Comunidad Autónoma en relación con tribunales, juzgados y fiscalías.

SÉPTIMO.- La Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y su Protocolo Facultativo fueron aprobados el 13 de diciembre de 2006 en la Sede de Naciones Unidas en Nueva York, y quedaron abiertos a la firma el 30 de marzo de 2007, siendo firmada por España ese mismo día y ratificada el 23 de noviembre de 2007, y entró en vigor el 3 de mayo de 2008.

La Convención forma parte de nuestro ordenamiento, una vez aprobado el Instrumento de ratificación de la misma, toda vez que conforme establece el artículo 96 de nuestra Constitución “Los tratados internacionales válidamente celebrados, una vez publicados oficialmente en España, formarán parte del ordenamiento interno. Sus disposiciones solo podrán ser derogadas, modificadas o suspendidas en la forma prevista en los propios tratados o de acuerdo con las normas

provisió de mitjans materials i econòmics per al funcionament de l'Administració de Justicia.

CINQUÉ.- L'article 39 de la Llei orgànica del Poder Judicial disposa que “Correspon al Ministeri de Justícia o a l'òrgan competent de la comunitat autònoma amb competències en matèria de justícia proveir als jutjats i tribunals dels mitjans necessaris per al desenvolupament de la seua funció amb independència i eficàcia”

SISÉ.- L'article 36.1 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana estableix que, en relació amb l'Administració de Justícia, correspon a la Generalitat exercir les facultats que la Llei orgànica del Poder Judicial li reconeix i totes les competències executives que li atribueix el títol III de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i la legislació estatal. Així mateix, article 6 del Decret 5/2019, de 16 de juny, del president de la Generalitat, pel qual es determinen el nombre i la denominació de les conselleries, i les seues atribucions, assigna a la Conselleria de Justícia, Interior i Administració Pública, entre altres, les competències en matèria de justícia. Entre aquestes competències es troben les relatives a la direcció, impuls i coordinació de la provisió dels mitjans necessaris, personals i materials, per al funcionament de l'Administració de Justícia, la coordinació i planificació general de les competències atribuïdes a la comunitat autònoma en relació amb tribunals, jutjats i fiscalies.

SETÉ.- La Convenció sobre els drets de les persones amb discapacitat i el seu Protocol Facultatiu van ser aprovats el 13 de desembre de 2006 en la Seu de Nacions Unides a Nova York, i van quedar oberts a la signatura el 30 de març de 2007, fou signada per Espanya aqueix mateix dia i ratificada el 23 de novembre de 2007, i va entrar en vigor el 3 de maig de 2008.

La Convenció forma part del nostre ordenament, una vegada aprovat l'Instrument de ratificació d'aquesta, atés que segons estableix l'article 96 de la nostra Constitució “Els tractats internacionals subscrits vàlidament, una vegada publicats oficialment a Espanya, formaran part de l'ordenament intern. Les seues disposicions només podran ser derogades, modificades o suspeses en la forma establida en els mateixos tractats o

generales del Derecho internacional”

Asimismo dispone el artículo 10.2 también de nuestro texto constitucional que “Las normas relativas a los derechos fundamentales y a las libertades que la Constitución reconoce se interpretarán de conformidad con la Declaración Universal de Derechos Humanos y los tratados y acuerdos internacionales sobre las mismas materias ratificados por España”

A los efectos del presente convenio son relevantes los siguientes artículos de la referida Convención:

- a) Artículo 2: “A los fines de la presente Convención: La <<comunicación>> incluirá los lenguajes, la visualización de textos, el Braille, la comunicación táctil, los macrotipos, los dispositivos multimedia de fácil acceso, así como el lenguaje escrito, los sistemas auditivos, el lenguaje sencillo, los medios de voz digitalizada y otros modos, medios y formatos aumentativos o alternativos de comunicación, incluida la tecnología de la información y las comunicaciones de fácil acceso;..
- b) Artículo 3: “Los principios de la presente Convención serán: ...f) la accesibilidad”
- c) Artículo 9: Accesibilidad... f) Promover otras formas adecuadas de asistencia y apoyo a las personas con discapacidad para asegurar su acceso a la información”.
- d) Artículo 12 y 13, relativos al reconocimiento de las personas con discapacidad como sujetos de derechos y a su derecho de acceso a la Justicia.

OCTAVO.- Por otro lado, el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, dispone en su artículo 66 que: “Las medidas contra la discriminación podrán consistir en prohibición de conductas discriminatorias y de acoso, exigencias de accesibilidad y exigencias de eliminación de obstáculos y de realizar ajustes razonables.

A estos efectos, se entiende por exigencias de accesibilidad los requisitos que deben cumplir los entornos, productos y servicios, así como las condiciones de no discriminación en normas, criterios y prácticas, con arreglo a los principios de accesibilidad universal y de diseño para todas las personas”.

NOVENO.- El Consejo General del Poder Judicial

d'acord amb les normes generals del Dret internacional”

Així mateix disposa l'article 10.2 també del nostre text constitucional que “Les normes relatives als drets fonamentals i a les llibertats que la Constitució reconeix s'interpretaran de conformitat amb la Declaració Universal de Drets Humans i els tractats i acords internacionals sobre les mateixes matèries ratificats per Espanya”

A l'efecte del present conveni són rellevants els següents articles de la referida Convenció:

- a) Article 2: “A les finalitats de la present Convenció: La <<comunicació>> inclourà els llenguatges, la visualització de textos, el Braille, la comunicació tàctil, els macrotips, els dispositius multimèdia de fàcil accés, així com el llenguatge escrit, els sistemes auditius, el llenguatge senzill, els mitjans de veu digitalitzada i altres maneres, mitjans i formats augmentatius o alternatius de comunicació, inclosa la tecnologia de la informació i les comunicacions de fàcil accés;..
- b) Article 3: “Els principis de la present Convenció seran: ...f) l'accessibilitat”.
- c) Article 9: Accessibilitat... f) Promoure altres formes adequades d'assistència i suport a les persones amb discapacitat per a assegurar el seu accés a la informació”.
- d) Article 12 i 13, relatius al reconeixement de les persones amb discapacitat com a subjectes de drets i al seu dret d'accés a la Justícia.

HUITÉ.- D'altra banda, el Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de la seua inclusió social, disposa en el seu article 66 que: “Les mesures contra la discriminació podran consistir en prohibició de conductes discriminatòries i d'assetjament, exigències d'accessibilitat i exigències d'eliminació d'obstacles i de realitzar ajustos raonables.

A aquest efecte, s'entén per exigències d'accessibilitat els requisits que han de complir els entorns, productes i serveis, així com les condicions de no discriminació en normes, criteris i pràctiques, conformement amb els principis d'accessibilitat universal i de disseny per a totes les persones”.

es el órgano de gobierno del mismo conforme a lo dispuesto en el artículo 122.2 de la Constitución Española, estando reguladas sus atribuciones por los artículos 558 a 565 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

DÉCIMO.- Las instituciones firmantes manifiestan su más amplia coincidencia en diversos fines de interés común, siendo uno de ellos el de promover medidas de apoyo a las personas con discapacidad intelectual o del desarrollo a través de la adaptación del lenguaje de las resoluciones judiciales que les afectan.

Las partes consideran de gran interés la colaboración en esta materia y atendiendo a todo lo expuesto, acuerdan suscribir el presente convenio de colaboración que se regirá de conformidad con las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto y compromisos de las partes. Constituye el objeto del presente convenio fomentar acciones tendentes a que las personas con discapacidad intelectual o del desarrollo o personas con dificultades de comprensión puedan conocer el contenido de las resoluciones judiciales que les afectan.

A tal efecto, y sin perjuicio de la vocación de universalidad de este convenio, que pueda permitir en su día que todas las resoluciones judiciales que afecten a personas con discapacidad intelectual accedan a este ajuste o adaptación, se priorizará la adaptación de las resoluciones dictadas en los procedimientos de modificación de la capacidad tramitados en los juzgados y tribunales de la Comunidad Valenciana.

En todo caso, los textos adaptados tendrán un valor meramente informativo y en ningún caso valor jurídico.

De conformidad con el Acuerdo de la Comisión Permanente del Consejo General del Poder Judicial de fecha 3 de julio de 2017 tal adaptación “no sustituye ni complementa la sentencia, ni modifica su contenido, como tampoco supone la aclaración de la misma en los términos establecidos en el artículo 267.1 LOPJ y 214 LECiv, debiendo limitarse a ser un documento con estricta finalidad informativa”.

NOVÉ.- El Consell General del Poder Judicial és l'òrgan de govern d'aquest conformement amb el que es disposa en l'article 122.2 de la Constitució Espanyola, i estan regulades les seues atribucions en els articles de 558 a 565 de la Llei orgànica del Poder Judicial.

DEU.- Les institucions signants manifesten la seua més àmplia coincidència en diverses finalitats d'interès comú, i n'és un el de promoure mesures de suport a les persones amb discapacitat intel·lectual o del desenvolupament a través de l'adaptació del llenguatge de les resolucions judicials que els afecten.

Les parts consideren de gran interés la col·laboració en aquesta matèria i atenent a tot el que s'ha exposat, acorden subscriure el present conveni de col·laboració que es regirà de conformitat amb les següents:

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte i compromisos de les parts. Constitueix l'objecte del present conveni fomentar accions tendents que les persones amb discapacitat intel·lectual o del desenvolupament o persones amb dificultats de comprensió puguin conèixer el contingut de les resolucions judicials que els afecten.

A aquest efecte, i sense perjudici de la vocació d'universalitat d'aquest conveni, que puga permetre en el seu moment que totes les resolucions judicials que afecten persones amb discapacitat intel·lectual accedisquen a aquest ajust o adaptació, es prioritzarà l'adaptació de les resolucions dictades en els procediments de modificació de la capacitat tramitats en els jutjats i tribunals de la Comunitat Valenciana.

En tot cas, els textos adaptats tindran un valor merament informatiu i en cap cas valor jurídic.

De conformitat amb l'Acord de la Comissió Permanent del Consell General del Poder Judicial de data 3 de juliol de 2017 tal adaptació “no substitueix ni complementa la sentència, ni modifica el seu contingut, com tampoc suposa l'aclariment d'aquella en els termes establits en l'article 267.1 LOPJ i 214 LECiv, sinó que ha de

Para la consecución del objeto del convenio las partes firmantes se comprometen a colaborar mutuamente en la difusión de la iniciativa a los justiciables y a los Juzgados y Tribunales de la Comunidad Valenciana, así como a promover la difusión de las acciones y buenas prácticas que se deriven de la puesta en marcha del Convenio.

SEGUNDA.- Condiciones y requisitos.

- a) Corresponde a las autoridades judiciales determinar los textos que han de ser objeto de adaptación y validar el resultado.
- b) En la aplicación del objeto de este convenio habrán de respetarse, en cualquier caso, los criterios establecidos por el Consejo General del Poder Judicial, plasmados en el acuerdo de su Comisión Permanente de fecha 3 de julio de 2017, o los que puedan producirse en lo sucesivo en esta materia.
- c) El objeto de este proyecto viene referido a las resoluciones dictadas por los órganos judiciales que tengan asumidas competencias en materia de procedimientos de modificación de la capacidad de las personas.

TERCERA.- Administraciones implicadas

A fin de lograr el éxito del proyecto que se propone resulta indispensable poner en conocimiento del Ministerio de Justicia el presente Protocolo en la medida que resulta fundamental la implicación de los Letrados de la Administración de Justicia.

CUARTA.- Protección de Datos.

Los datos personales que se recogen en el presente Convenio, y los que se deriven de su ejecución, serán incorporados a los ficheros de datos responsabilidad de las partes firmantes, y serán tratados únicamente a los efectos de llevar a buen fin el presente Convenio. Ambas partes se comprometen a tratar los mismos conforme a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE y demás normativa de desarrollo, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Los/as titulares de los datos podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y

limitar-se a ser un document amb estricta finalitat informativa”.

Per a la consecució de l'objecte del conveni les parts signants es comprometen a col·laborar mútuament en la difusió de la iniciativa als justiciables i als jutjats i tribunals de la Comunitat Valenciana, així com a promoure la difusió de les accions i bones pràctiques que es deriven de la posada en marxa del conveni.

SEGONA.- Condicions i requisits.

- a) Correspon a les autoritats judicials determinar els textos que han de ser objecte d'adaptació i validar el resultat.
- b) En l'aplicació de l'objecte d'aquest conveni hauran de respectar-se, en qualsevol cas, els criteris establits pel Consell General del Poder Judicial, plasmats en l'Acord de la Comissió Permanent de data 3 de juliol de 2017, o els que puguin produir-se en avant en aquesta matèria.
- c) L'objecte d'aquest projecte va referit a les resolucions dictades pels òrgans judicials que hagen assumit competències en matèria de procediments de modificació de la capacitat de les persones.

TERCERA.- Administracions implicades.

A fi d'aconseguir l'èxit del projecte que es proposa resulta indispensable posar en coneixement del Ministeri de Justícia el present Protocol en la mesura que resulta fonamental la implicació dels lletrats de l'Administració de Justícia.

QUARTA.- Protecció de dades.

Les dades personals que es recullen en el present conveni, i les que es deriven de la seua execució, seran incorporades als fitxers de dades responsabilitat de les parts signants, i seran tractades únicament a l'efecte de portar a bona fi el present conveni. Totes dues parts es comprometen a tractar-los conformement amb el que es disposa en el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE i altra normativa de desplegament, i en la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.

Els titulars de les dades podran exercir els seus

oposición, y los demás previstos en la legislación aplicable, en la dirección correspondiente a sus respectivas sedes en cada momento o, en el caso del Consejo General del Poder Judicial, a través del formulario web accesible en <http://www.poderjudicial.es/cgpj/es/Temas/Proteccion-de-Datos/Ejercicio-de-derechos--formulario-/>.

QUINTA. Confidencialidad

Las partes acuerdan tratar confidencialmente todos los datos, la documentación y la información que haya sido suministrada a la otra parte durante la vigencia del presente Convenio. Ambas partes también acuerdan no divulgar esta información a ninguna persona o entidad, exceptuando sus trabajadores, con la condición de que también mantengan la confidencialidad y solo en la medida en que sea necesario para la correcta ejecución de este Convenio.

El acuerdo de confidencialidad seguirá vigente incluso después de la extinción de este Convenio, sea cual sea la causa de dicha extinción.

Todo ello sin perjuicio del debido cumplimiento, por ambas partes, en atención a su propia naturaleza, de las obligaciones de publicidad y transparencia derivadas de normativa aplicable, en especial de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

SEXTA. Obligaciones económicas

El presente convenio no genera compromiso económico alguno para el Consejo General de Poder Judicial ni para la Generalitat Valenciana. Las actuaciones derivadas de este Convenio que tengan alguna incidencia económica o presupuestaria para las partes, se articularán en acuerdos de ejecución de este Convenio y estarán sujetos a los preceptivos informes de legalidad y a la previa fiscalización del gasto y de los compromisos económicos contraídos.

SÉPTIMA. Comisión de seguimiento y control.

Para el adecuado seguimiento, coordinación, control e interpretación de lo establecido en el presente convenio, se crea una comisión de seguimiento y control paritaria, integrada por dos miembros designados por cada una de las instituciones firmantes. Su presidencia corresponderá alternativamente, por períodos anuales, a cada una de las dos partes intervinientes.

drets d'accés, rectificació, supressió, limitació del tractament, portabilitat i oposició, i els altres establits en la legislació aplicable, en l'adreça corresponent a les respectives seus a cada moment o, en el cas del Consell General del Poder Judicial, a través del formulari web accessible en <http://www.poderjudicial.es/cgpj/es/temas/proteccion-de-datos/ejercicio-de-derechos--formulario-/>.

CINQUENA. Confidencialitat.

Les parts acorden tractar confidencialment totes les dades, la documentació i la informació que haja sigut subministrada a l'altra part durant la vigència del present conveni. Totes dues parts també acorden no divulgar aquesta informació a cap persona o entitat, exceptuant els seus treballadors, amb la condició que també mantinguen la confidencialitat en la mesura en què siga necessari per a la correcta execució d'aquest Conveni.

L'acord de confidencialitat continuarà vigent fins i tot després de l'extinció d'aquest conveni, siga com siga la causa d'aquesta extinció.

Tot això sense perjudici del compliment degut, per totes dues parts, en atenció a la seua pròpia naturalesa, de les obligacions de publicitat i transparència derivades de normativa aplicable, especialment de la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

SISENA. Obligacions econòmiques.

El present conveni no genera cap compromís econòmic per al Consell General de Poder Judicial ni per a la Generalitat Valenciana. Les actuacions derivades d'aquest conveni que tinguen alguna incidència econòmica o pressupostària per a les parts, s'articularan en acords d'execució d'aquest conveni i estaran subjectes als preceptius informes de legalitat i a la fiscalització prèvia de la despesa i dels compromisos econòmics contraïts.

SETENA. Comissió de seguiment i control.

Per a l'adequat seguiment, coordinació, control i interpretació del que s'estableix en el present conveni, es crea una comissió de seguiment i control paritària, integrada per dos membres designats per cadascuna de les institucions signants. La presidència d'aquesta correspondrà

La comisión se regirá, en cuanto a su funcionamiento, periodicidad de las reuniones y vinculación de sus acuerdos, por lo dispuesto en el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que regula el funcionamiento de los órganos colegiados.

La comisión se reunirá al menos una vez al año y cuando lo determinen las partes, remitiéndose copia de las actas, acuerdos e informes a la Dirección General de Modernización y Relaciones con la Administración de Justicia de la Generalitat y al Consejo General del Poder Judicial.

En aplicación del II Plan de Igualdad de la Carrera Judicial y del II Plan de Igualdad de mujeres y hombres de la Generalitat, en la designación de los representantes del CGPJ y de la Generalitat se tendrá en cuenta la presencia equilibrada de mujeres y hombres.

A la Comisión le corresponden, sin perjuicio de las que expresamente se recogen en el artículo 9 del Decreto 176/2014, de 10 de octubre, del Consell, por el que regula los convenios que suscriba la Generalitat y su registro, las siguientes funciones:

- a) Proponer la realización de cuantas actividades vayan dirigidas a la ejecución del objeto del presente Convenio. En la medida en que estas actividades comporten obligaciones y compromisos económicos, se articularán a través del correspondiente acuerdo de ejecución de este convenio, cumplimentándose los trámites preceptivos correspondientes por cada parte firmante.
- b) Hacer el seguimiento y evaluación del desarrollo del convenio y de los programas que se establezcan en el marco del mismo, ejerciendo las funciones de coordinación entre las instituciones firmantes.
- c) Interpretar el convenio y resolver cuantas dudas puedan surgir en su ejecución.
- d) Estudiar y proponer, en su caso, las posibles revisiones de los compromisos asumidos, en concreto, la ampliación de la experiencia a otros órganos judiciales de la Comunitat Valenciana.
- e) Impulsar las funciones de coordinación entre las instituciones firmantes para la más adecuada consecución de los objetivos del Convenio.

Las controversias que puedan surgir en la interpretación y cumplimiento de este Convenio serán resueltas por la Comisión Mixta de Seguimiento, a cuyos efectos la Presidencia, en su

alternativamente, per períodes anuals, a cadascuna de les dues parteixes intervinents.

La comissió es regirà, quant al seu funcionament, periodicitat de les reunions i vinculació dels seus acords, pel que es disposa en el capítol II del títol preliminar de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, que regula el funcionament dels òrgans col·legiats.

La comissió es reunirà almenys una vegada a l'any i quan ho determinen les parts, i caldrà remetre una còpia de les actes, dels acords i dels informes a la Direcció General de Modernització i Relacions amb l'Administració de Justícia de la Generalitat i al Consell General del Poder Judicial.

En aplicació del II Pla d'Igualtat de dones i homes de la Generalitat, en la designació dels representants de la Generalitat es tindrà en compte la presència equilibrada de dones i homes.

A la Comissió li corresponen, sense perjudici de les que es recullen expressament en l'article 9 del Decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, pel qual regula els convenis que subscriga la Generalitat i el seu registre, les següents funcions:

- a) Proposar la realització de les activitats que vagen dirigides a l'execució de l'objecte del present conveni. En la mesura en què aquestes activitats comporten obligacions i compromisos econòmics, s'articularan a través del corresponent acord d'execució d'aquest conveni, i caldrà que cada part signant emplene els tràmits preceptius corresponents.
- b) Fer el seguiment i avaluació del desenvolupament del conveni i dels programes que s'establisquen en el marc d'aquest, exercint les funcions de coordinació entre les institucions signants.
- c) Interpretar el conveni i resoldre els dubtes que puguin sorgir en la seua execució.
- d) Estudiar i proposar, si és procedent, les possibles revisions dels compromisos assumits, en concret, l'ampliació de l'experiència a altres òrgans judicials de la Comunitat Valenciana.
- e) Impulsar les funcions de coordinació entre les institucions signants per a la més adequada consecució dels objectius del Conveni.

Les controvèrsies que puguin sorgir en la interpretació i el compliment d'aquest Conveni seran resoltes per la Comissió Mixta de Seguiment, per a la qual cosa la presidència tindrà facultats de

caso, tendrá facultades de decisión dirimente.

OCTAVA. Formalización y modificación del convenio.
La vigencia del presente convenio será de 2 años, con efectos a partir del día de su firma, en los términos del artículo 48.8 de la Ley 40/2015, del 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y podrá prorrogarse por 2 años, mediante acuerdo expreso de las partes a través de un documento conjunto o escrito unilateral comunicado recíprocamente, que deberá formalizarse con un mes de antelación antes del fin de su vigencia, con el plazo máximo de 4 años.

Asimismo, cualquiera de las partes firmantes podrá proceder a su renuncia expresa con un plazo mínimo de tres meses a la fecha de expiración.

Las partes firmantes podrán modificar los términos del presente convenio en cualquier momento, de mutuo acuerdo, mediante la firma de una adenda al mismo.

NOVENA. Publicación

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 48.8 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, el presente Convenio resultará eficaz una vez inscrito en el Registro Electrónico estatal de órganos e Instrumentos de cooperación del Sector Público Estatal y tras su publicación en el Boletín Oficial del Estado.

En el caso de prórroga, modificación o resolución del Convenio, se requerirá igualmente su inscripción en el Registro Electrónico Estatal de órganos e instrumentos de cooperación del Sector Público.

Con carácter facultativo la Comunidad Autónoma podrá publicar el Convenio en el Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma.

DÉCIMA. Transparencia

Con el fin de garantizar el derecho de acceso a la información pública que asiste a todas las personas, de conformidad con lo establecido en los artículos 9.1 c) y 10.1 de la Ley 2/2015 de 2 de abril, de la Generalitat, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana, y artículos 3.4 y 12.2 del Decreto 105/2017 de 28 de julio, del Consell, que desarrolla la anterior, el texto íntegro del convenio será publicado en el Portal de Transparencia de la Generalitat, *gva Oberta*, en el plazo de diez días hábiles desde la inscripción del convenio en el

decisió diriment.

HUITENA. Formalització i modificació del conveni.

La vigència del present conveni serà de 2 anys, amb efectes a partir del dia de la seua signatura, en els termes de l'article 48.8 de la Llei 40/2015, de l'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, i podrà prorrogar-se per 2 anys, mitjançant acord exprés de les parts a través d'un document conjunt o escrit unilateral comunicat recíprocament, que haurà de formalitzar-se amb un mes d'antelació abans de la fi de la seua vigència, amb el termini màxim de 4 anys.

Així mateix, qualsevol de les parts signants podrà renunciar-hi expressament amb un termini mínim de tres mesos a la data d'expiració.

Les parts signants podran modificar els termes del present conveni en qualsevol moment, d'acord mutu, mitjançant la signatura d'una addenda a aquest.

NOVENA. Publicació.

De conformitat amb el que es disposa en l'article 48.8 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, el present conveni resultarà eficaç una vegada inscrit en el Registre electrònic estatal d'òrgans i instruments de cooperació del sector públic estatal i després de la seua publicació en el *Boletín Oficial del Estado*.

En el cas de prórroga, modificació o resolució del conveni, es requerirà igualment la inscripció en el Registre electrònic estatal d'òrgans i instruments de cooperació del sector públic.

Amb caràcter facultatiu la comunitat autònoma podrà publicar el conveni en el butlletí oficial de la comunitat autònoma.

DEU. Transparència.

Amb la finalitat de garantir el dret d'accés a la informació pública que assisteix a totes les persones, de conformitat amb el que s'estableix en els articles 9.1 c) i 10.1 de la Llei 2/2015 de 2 d'abril, de la Generalitat, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana, i en els articles 3.4 i 12.2 del Decret 105/2017 de 28 de juliol, del Consell, que desplega l'anterior, el text íntegre del conveni s'ha de publicar en el Portal de Transparència de la Generalitat, *Gva Oberta*, en el termini de deu dies hàbils des de la

Registro de Convenios de la Generalitat.

UNDÉCIMA. Causas de extinción.

El convenio se extingue por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Son causas de resolución:

- a) Imposibilidad material del objeto del convenio por circunstancias excepcionales sobrevenidas que impidan el cumplimiento de los compromisos adquiridos en el mismo.
- b) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- c) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- d) La denuncia del Convenio cuando se estime que se han producido alteraciones sustanciales en las condiciones en las que ha sido suscrito.
- e) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados si así se hubiera previsto.

f) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el convenio o en otras leyes.

Desde la fecha del acuerdo de resolución del convenio o de la notificación de la voluntad de extinción, las partes a propuesta de la comisión de seguimiento y control del convenio, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren oportunas, fijando la comisión de seguimiento y control del convenio el plazo improrrogable para su finalización, de conformidad con el artículo 52.3 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

DUODÉCIMA. Naturaleza del convenio y resolución de controversias.

El presente convenio, de naturaleza jurídico-administrativa, se celebra al amparo de la Ley

inscripció del conveni en el Registre de convenis de la Generalitat.

ONZE. Causas d'extinció.

El conveni s'extingeix pel compliment de les actuacions que constitueixen el seu objecte o per incórrer en causa de resolució.

Són causes de resolució:

- a) Impossibilitat material de l'objecte del conveni per circumstàncies excepcionals sobrevingudes que impedisquen el compliment dels compromisos adquirits en aquest.
- b) El transcurs del termini de vigència del conveni sense haver-se acordat la pròrroga d'aquest.
- c) L'acord unànime de tots els signants.
- d) La denúncia del Conveni quan s'estime que s'han produït alteracions substancials en les condicions en les quals ha sigut subscrit.
- e) L'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'algun dels signants.

En aquest cas, qualsevol de les parts podrà notificar a la part incomplidora un requeriment perquè complisca en un determinat termini amb les obligacions o compromisos que es consideren incomplits. Aquest requeriment serà comunicat al responsable del mecanisme de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni i a les altres parts signants.

Si després d'haver transcorregut el termini indicat en el requeriment persistira l'incompliment, la part que el va dirigir hauria de notificar a les parts signants la concurrència de la causa de resolució i s'entendria resolt el conveni. La resolució del conveni per aquesta causa podria comportar la indemnització dels perjudicis causats si s'haguera previst així.

f) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
e) Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors prevista en el conveni o en altres lleis.

Des de la data de l'acord de resolució del conveni o de la notificació de la voluntat d'extinció, les parts a proposta de la comissió de seguiment i control del conveni, podran acordar la continuació i finalització de les actuacions en curs que consideren oportunes, i la comissió de seguiment i control del conveni haurà de fixar el termini improrrogable per a la seua finalització, de conformitat amb l'article 52.3 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

DOTZE. Naturalesa del conveni i resolució de controvèrsies.

El present conveni, de naturalesa jurídica

40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las controversias que puedan surgir sobre la interpretación, modificación, ejecución, resolución y efectos que puedan derivarse del presente Convenio se resolverán entre las partes de la manera amistosa en el seno de la Comisión prevista en la Cláusula Séptima.

Al tener naturaleza administrativa, el orden jurisdiccional Contencioso-Administrativo será el competente para resolver las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes, todo ello de conformidad con lo dispuesto en los artículos 1 y 2 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de dicha jurisdicción.

Y en prueba de conformidad, lo firman las partes en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO Y DEL CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL.
Carlos Lesmes Serrano

LA CONSELLERA DE JUSTICIA, INTERIOR Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA GENERALITAT VALENCIANA.
Gabriela Bravo Sanestanislaio

administrativa, se subscriu a l'empara de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

Les controvèrsies que puguen sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguen derivar-se del present conveni es resoldran entre les parts de la manera amistosa en el si de la comissió prevista en la clàusula setena.

Puix que tenen naturalesa administrativa, l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu serà el competent per a resoldre les qüestions litigioses que pogueren suscitar-se entre les parts, tot això de conformitat amb el que es disposa en els articles 1 i 2 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora d'aquesta jurisdicció.

I en prova de conformitat, el signen les parts en el lloc i la data indicats en l'encapçalament del present document.

EL PRESIDENT DEL TRIBUNAL SUPREM I DEL CONSELL GENERAL DEL PODER JUDICIAL
Carlos Lesmes Serrano

LA CONSELLERA DE JUSTÍCIA, INTERIOR I ADMINISTRACIÓ PÚBLICA DE LA GENERALITAT VALENCIANA
Gabriela Bravo Sanestanislaio